

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 31

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Nachrichten aus der Heimat?

In Neugarus in U.S.A. bringt der Briefträger die Post nicht ins Haus. Er verteilt sie an der Strassenkreuzung in die zahlreichen neben- und untereinander aufgestellten «Mail-Boxen», und die Empfänger können sie dann dort abholen. In diese Kästen fällt von Zeit zu Zeit ein Brief, der mit einer Schweizermarke beklebt ist; denn Neugarus ist eine Schweizer Siedlung, wo noch — von der ältern Generation wenigstens — Schweizerdeutsch gesprochen wird. Vermissst der Mann auf unserm Bild in seinem Kasten den erhofften Brief aus der Heimat? Wir Schweizer daheim denken viel zu wenig daran, wie wichtig es ist, daß die Brücken, die uns mit unsern fernern Landsleuten verbunden halten, nicht morsch werden. Die Sorge dafür, daß die Auslandschweizer in ihrem Tun und Denken Schweizer bleiben, ist eine Aufgabe der geistigen Landesverteidigung. Sie zu erfüllen, will die diesjährige Bundesfeiersammlung mithelfen. Vergleiche Seiten 928/929 und 950/951 dieser Nummer.

Des nouvelles du pays? A Neugarus (U.S.A.) le facteur ne remet point le courrier en mains propres. Il le dépose dans des boîtes aux lettres disposées à la croisée des rues, où le destinataire s'en vient le chercher. Des nouvelles du pays? Notre but n'est point d'attirer l'attention sur le pittoresque de ce mode de faire. Neugarus est une colonie suisse et là-bas, comme en mille autres endroits du monde, des hommes, des compatriotes attendent des nouvelles du pays. Lettres, livres, journaux; tout leur est joie qui parle de la Patrie. Les pages 928/929 du présent numéro sont également consacrées aux Suisses de l'étranger qui, cette année, seront les bénéficiaires de la vente des cartes et insignes du 7er août. Nous ne saurions assez recommander à nos lecteurs de se montrer le plus généreux possible envers cette œuvre. C'est un devoir de solidarité nationale.



Photo Paul Senn

Das Fest der katholischen Studenten

In den Tagen vom 24.—26. Juli fand sich der Schweizerische Studentenverein zum Zentralfest in Freiburg zusammen. Gleichzeitig fand die feierliche Grundsteinlegung zum neuen Universitätsgebäude statt. Bild: Studenten in vollem Wids empfangen vor der Kathedrale Saint-Nicolas seine Exzellenz Msgr. Besson, der das Pontifikalamt zelebrierte.

A Fribourg, sur le parvis de la collégiale St-Nicolas, les participants à la fête des étudiants catholiques (24-26 juillet) attendent la venue de Mgr Besson, évêque de Genève, Lausanne et Fribourg.



Dr. Fritz Giovanoli

Bern, der Nachfolger des zum bernischen Regierungsrat gewählten G. Mückli im Nationalrat.

M. Fritz Giovanoli (Berne), succède au Conseil national à M. G. Mückli, élu au Conseil d'Etat de Berne.

Photopress



† Prof. Dr. B. Recordon

1890 bis 1916 Dozent für Baukonstruktion an der E. T. H., Erbauer des alten Bundesgerichtsgebäudes in Lausanne, der drittälteste Zürcher Stadtbürger, starb 93 Jahre alt.

Le Prof. Recordon qui, de 1890 à 1916, enseigna l'architecture à l'E. P. F., vient de s'éteindre à l'âge de 93 ans. Le défunt fut l'architecte de l'ancien bâtiment du Tribunal fédéral à Lausanne.



Photo Müller

† Bischof Dr. Aloisius Scheiwiler

der sechste geistliche Oberhirte des Bistums St. Gallen, das er seit 1930 leitete, starb 66 Jahre alt. Die aufgebahrte Leiche in der Galluskapelle.

Mgr Aloisius Scheiwiler, qui depuis 1930 occupe le siège épiscopal de St-Gall, vient de s'éteindre à l'âge de 66 ans.



Photo Krenn

† Königinmutter Maria von Rumänien

Am 18. Juli starb 63 Jahre alt in Sinaia die Königinmutter Maria von Rumänien. Unser Bild zeigt sie bei dem offiziellen Besuch des Herrscherpaares in Bern im Jahre 1924. Neben ihr im Wagen sitzt König Ferdinand, ihr gegenüber Oberstdivisionär Roost, der nachmalige Generalstabschef.

S. M. la Reine Marie de Roumanie vient de s'éteindre à Sinaia dans sa 63me année. La photo que nous publions ici, date de 1924, époque où la Souveraine et le Roi Ferdinand vinrent en visite officielle en Suisse. Face au couple royal se tient le colonel divisionnaire Roost.



Blümlisalp

Photo W. Weber

MEIN VATERLAND

Aus dem Nachlaß von Johannes Jegerlehner

O Land der Berge, Land der blauen Seen,
hoch über Adlerflug und Windeswehn,
wie nah dem Himmel sich die Gipfel türmen,
du unser Hort und Heil in allen Stürmen.

Wenn mit dem Tag die lauten Dinge gingen,
im Abendfrieden deine Lieder klingen,
wie glüht im Spiegelbild der Alpenfirne
von tausend Feuern deine reine Stirne!

Ob lebend oder tot, ob alles schwand,
in dir ruh' ich, du heil'ges Vaterland,
ob hier, ob fern dem Schweizerhaus und Herde,
dich liebe ich, nur dich, o Muttererde.